

Материал разбирался на уроках тибетского языка достопочтимого Геше Церинга по учебнику тибетского языка для школ.

Аудиозапись сделана Геше Церингом.

Поскольку материал предназначен для самостоятельной работы или работы с преподавателем, перевод текста не приводится.

Подготовка материала, набор текста и составление словаря – Тамара Илюхина.

О ветре.

རླུང་གི་སྐྱོར།

ང་ལ་གཟུགས་མེད། ང་ལ་ཚོན་མདོག་མེད། ང་ལས་ལྷགས་ཆེ་བ་ཡོད་མ་རེད། ཡིན་ནའང་། ངས་སེར་ཀ་ཕྲ་མིའི་གསེང་ནས་འགོ་
ཐུབ་གྱི་ཡོད། ང་ལས་མགྲོགས་པ་སྲུ་ཡང་མེད། མགྲོགས་པའི་བྱ་ཡིན་ཡང་ངའི་རྗེས་ཟློན་གྱི་མ་རེད། ང་ལས་ལྷགས་ཆེ་བ་སྲུ་ཡང་མེད།
ངས་ཤིང་སྤོང་མང་པོ་གཏོར་ཐུབ་གྱི་ཡོད། ང་སྲུ་རེད་གསུངས་ཅོགས་གནང་། བྱིད་རང་གིས་ངའི་མིང་མཁྱེན་པ་གནང་ཅོགས་གནང་།
མ་མཁྱེན་ན་ངས་ལྷ་གི་ཡིན། ངའི་མིང་ལ་རླུང་ཟེར་གྱི་ཡོད། ང་ཚོ་སྲུན་བཞི་ཡོད། ང་ཚོ་སྲུན་བཞི་ལ་འབྲུང་བ་བཞི་ཟེར་གྱི་ཡོད།
སྲུན་གཞན་པ་ཚོ་ཞེས། རྒྱ། མི་བཅས་རེད། ང་ཞེས་སྲུན་ཀླན་ཤོས་ཡིན།

སྤྱོད་ཚན། Упражнения.

དྲི་བ་འདི་ཚོར་ལན་ལག་པོ་བྱས་ནས་བྲིས། Правильно ответив на вопросы, запишите ответы.

- 1 ང་ལ་གཟུགས་པོ་མེད། ང་ལ་ཚོན་མདོག་མེད། ཟེར་མཁུན་སྲུ་རེད།
- 2 བྱ་དང་རླུང་གཉིས་སྲུ་མགྲོགས་གྱི་རེད།
- 3 རླུང་ལས་ལྷགས་ཆེ་བ་ཡོད་དམ།
- 4 རླུང་གི་སྲུན་གཞན་པ་གསུམ་གང་དང་གང་རེད།

Словарь

རླུང་ - ветер	སྐྱོར་ - о , послелог	ང་ - я
གཟུགས་ - тело, форма	ཚོན་མདོག་ - цвет	ལྷགས་ཆེ་བ་ - сильнее
ཡིན་ནའང་ - но	སེར་ཀ་ - трещина, щель	ཕྲ་མོ་ - тончайший, крошечный
གསེང་ - промежуток	འགོ་ - идти	ཐུབ་ - мочь, быть способным
མགྲོགས་པ་ - быстрее	སྲུ་ - кто?	བྱ་ - птица
རྗེས་ཟློན་ - догонять	ཤིང་སྤོང་ - дерево, ствол дерева	མང་པོ་ - много
གཏོར་ - уничтожать, разрушать, разбрасывать		གསུངས་ - говорить
བྱིད་རང་ - ты	མིང་ - имя	མཁྱེན་ - знать

ལྟོ - сказать, ответить

ལྗེས་ - братья

གཞན་པ་ - другие

མི་ - огонь

ཟུང་ - говорить, называть

བཞི་ - четыре

ས་ - земля

གཞན་ - старший, старый

འཛིན་ - мы

འབྲུང་བ་ - элемент, стихия

ལྷ་ - вода